

390R1561

12.9.90

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA OFFICIELLA TIDNING

Nr L 148/9

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 1561/90

av den 7 juni 1990

om ändring av förordning (EEG) nr 3540/85 om tillämpningsföreskrifter för de särskilda åtgärderna för ärter, åkerbönor och sötlupiner

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION
HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1431/82 av den 18 maj 1982 om särskilda åtgärder för ärter, åkerbönor och sötlupiner⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1104/88⁽²⁾, särskilt artikel 3.7 i denna, och

med beaktande av följande:

I rådets förordning (EEG) nr 1789/89 av den 19 juni 1989 om ändring av förordning (EEG) nr 2036/82 om allmänna bestämmelser om särskilda åtgärder för ärter, åkerbönor och sötlupiner⁽³⁾ fastställs bestämmelser om skärpning och förenkling av kontrollen. Ändringarna innebär bl. a. att det införs ett system med godkännande av den första köparen. Med detta system blir det möjligt att avskaffa vissa administrativa dokument, som t. ex. leveransdeklarationen och intyget om köp till minimipris.

Ett omedelbart införande av systemet med godkännande och avskaffande av dessa dokument skulle medföra för kraftiga ingrepp i de administrativa förfarandena. De befintliga förfarandena bör därför bibehållas tills vidare, till dess att ett nytt system, som till fullo överensstämmer med rådets riktlinjer, har utarbetats.

Stödet måste förbehållas produkter med ursprung inom gemenskapen för vilka ett minimipris har betalats till producenten. Detta krav är det primära kravet i stödsystemet för ärter, åkerbönor och sötlupiner. Budgetmässiga hänsyn är av stor betydelse i detta sammanhang. Följaktligen är det nödvändigt med en rigorös kontroll av första köpare och slutanvändare. Det bör fastställas som ett minimum vilka kontroller som skall genomföras av produktionsleden från den första köparen till slutanvändaren. Medlemsstaternas kontrollsystem bör omfatta ett minsta antal oanmälda kontroller.

Medlemmar av en godkänd organisation bör tillåtas att avsätta en del av sina produkter på villkor som skall fastställas.

Det bör säkerställas att stöd endast får lämnas för stödberättigande produkter. I detta syfte bör märkning med ett lämpligt spårämne tillåtas, så att produkter som inte är stödberättigande kan identifieras. Det bör undvikas att oavsiktliga tillsatser av spårämnen i stödberättigande produkter medför påföljder.

Importerade produkter bör underställas kontroll för att säkerställa att de inte kan omfattas av stödsystemet. Det administrativa kontrollsystemet för importerade produkter bör därför förstärkas.

Därför är det nödvändigt att ändra kommissionens förordning (EEG) nr 3540/85⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3870/88⁽⁵⁾.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för torkat foder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 3540/85 ändras på följande sätt:

1. I artikel 2.2 andra stycket skall hänvisningen till "artikel 9 a" ersättas med "artikel 9 a första strecksatsen".
2. Artikel 3 skall ändras på följande sätt:
 - Punkt 1 skall ersättas med följande:

"1. Den första köparen skall för varje parti ärter, åkerbönor eller sötlupiner som mottas från producenterna lämna in en leveransdeklaration till den behöriga myndighet som har utsetts av producent-medlemsstaten."
 - I punkt 4 skall "Trots bestämmelserna i artikel 6.6" ersättas med "Vid tillämpning av artikel 6a.2".

(¹) EGT nr L 162, 12.6.1982, s. 28.

(²) EGT nr L 110, 29.4.1988, s. 16.

(³) EGT nr L 176, 23.6.1989, s. 11.

(⁴) EGT nr L 342, 19.12.1985, s. 1.

(⁵) EGT nr L 345, 14.12.1988, s. 21.

3. Följande artikel skall införas:

“Artikel 4a

Den behöriga myndigheten i medlemsstaten skall underätta den första köparen om skyldigheten att för de aktuella mängderna betala producenten ett belopp som är dubbelt så stort som skillnaden mellan minimipriset och det pris som faktiskt har betalats, i händelse av att myndigheten konstaterar att den första köparen inte har betalat minst minimipriset.

4. Artikel 5 skall ersättas med följande:

“Artikel 5

1. De behöriga myndigheterna i medlemsstaterna skall hos den första köparen på platsen kontrollera dokumentens riktighet, särskilt lagerbokföringen och räkenskaperna.

De skall kontrollera

- leveransdeklarationerna, särskilt att det pris som har betalats till producenten motsvarar minst minimipriset som skall betalas enligt artikel 2,
- att det råder överensstämmelse mellan de mängder som finns i lagret och de som anges i räkenskaperna,
- i tveksamma fall, de kontrakt som har ingåtts mellan producenter och första köpare,
- i de medlemsstater där artikel 6a.2 tillämpas, att den använda mängden frö av sötlupiner motsvarar den mängd som faktiskt har levererats, att det rör sig om godkända sorter och att bestämmelserna om innehållet av bittra frön har följts.

2. De kontroller som avses i punkt 1, som får utvidgas till att omfatta produktionsled såväl före som efter den första köparen, skall varje regleringsår göras hos minst 10 % av alla första köpare.

Denna procentsats skall gälla dels för de kontroller som avser sötlupiner, dels för alla övriga kontroller.

3. Minst 25 % av kontrollerna hos första köpare skall vara oanmälda.

4. I händelse av betydande oegentligheter som berör mer än 10 % av de första köpare som har kontrollerats, skall medlemsstaterna utan dröjsmål underrätta kommissionen om detta och om vilka åtgärder som de har vidtagit.

5. Om en medlemsstat inte kan utföra vissa av de kontroller som avses i punkt 1, bl. a. därför att producenten inte är etablerad i samma medlemsstat, skall medlemsstaten, i enlighet med bestämmelserna om ömsesidigt bistånd i artikel 14.3 i förordning (EEG) nr 2036/82, begära att den medlemsstat där den första köparen är etablerad utför kontrollerna i dess ställe.

Den begäran som avses i föregående stycke skall framställas på en sådan blankett som visas i bilaga 7, skall ifyllt med skrivmaskin på ett av gemenskapens officiella språk och i enlighet med anvisningarna på blanketten.

En medlemsstat som mottar en sådan begäran skall utan dröjsmål lämna ett svar till den medlemsstat som har framställt den och meddela resultaten av den begärda kontrollen. Svaret skall lämnas på baksidan av den blankett som har skickats av den medlemsstat som har framställt begäran, i enlighet med anvisningarna på blanketten.

6. Medlemsstaterna skall meddela kommissionen namn och adress på de myndigheter som har till uppgift att lämna in och motta begäran som avses i punkt 5, och kommissionen skall omedelbart meddela övriga medlemsstater dessa uppgifter.

5. Artikel 6 skall ändras på följande sätt:

— Punkt 1 skall ersättas med följande:

1. “När nödvändiga kontroller har utförts, särskilt kontroll av att leveransdeklarationerna är korrekta och att det lägsta priset har betalats, skall den behöriga myndigheten i producentmedlemsstaten på begäran av den första köparen utfärda ett intyg om köp till lägsta pris.”

— Punkt 6 skall utgå.

6. Följande artikel 6a skall införas:

“Artikel 6a

1. För att säkerställa att sötlupiners innehåll av bittra frön inte överskrider det högsta innehåll på 5 % som fastställs i artikel 3.6 i förordning (EEG) nr 2036/82, skall antalet bittra frön i varje parti, innan partiet används, bestämmas hos den godkända användaren med det test som beskrivs i bilaga 4.

2. Trots bestämmelserna i punkt 1 skall kravet på ett högsta innehåll av 5 % bittra frön anses vara uppfyllt i medlemsstater där de första köparna endast köper lupiner som är skördade inom gemenskapen och som härrör från utsäde som innehåller mindre än 3 % bittra frön och är godkänt för försäljning i den berörda medlemsstaten i enlighet med rådets direktiv 66/401/EEG av den 14 juni 1966 om saluföring av utsäde av foderväxter⁽¹⁾.

Den första köparen skall för kontrolländamål hålla det eller de dokument som intygar att fröets egenskaper uppfyller de krav som avses i första stycket tillgängligt för den behöriga myndigheten i medlemsstaten. Dessa dokument skall vara kontrasignerade av den producent som har sålt sötlupinerna.

⁽¹⁾ EGT nr L 125, 11.7.1966, s. 2298/66.”

7. Artikel 7.4 tredje stycket skall ersättas med följande:

“Numret skall föregås av följande bokstäver som beteckning på det land där dokumentet utfärdas: BE för Belgien, DE för Tyskland, DK för Danmark, EL för Grekland, ES för Spanien, FR för Frankrike, IE för Irland, IT för Italien, LU för Luxemburg, NL för Nederländerna, PT för Portugal och UK för Förenade kungariket.”

8. Artikel 9 skall ersättas med följande:

“Artikel 9

1. Vid tillämpning av artikel 5.2 i förordning (EEG) nr 2036/82 skall produkter anses vara faktiskt använda om de, i enlighet med a respektive b i samma punkt,

a) — efter krossning eller malning och eventuellt rostning eller bearbetning till flingor har blandats i foder, tillsammans med en eller flera andra produkter,

eller

— har genomgått beredning för att användas till framställning av proteinkoncentrat,

b) — finns disponibla för försäljning efter att ha förpackats i nytt emballage med en nettovikt på högst 12,5 kg, förutsatt att de innehåller högst 0,50 % föroreningar och högst 3 % brutna eller skadade frön av samma sort,

eller

— finns disponibla för försäljning efter att ha blandats med minst tre andra frösorter och förpackats i nytt emballage med en nettovikt på högst 25 kg, förutsatt att de innehåller högst 0,50 % oorganiska ämnen och högst 3 % brutna eller skadade ärter eller bönor,

eller

har genomgått en eller flera av följande beredningar för att användas till livsmedel:

— Skalning och eventuellt avskiljning av groddar och hjärtblad.

— Skalning och malning för framställning av mjöl.

— Blötläggning i vatten och förpackning med vätskeinhållare i hermetiskt tillslutna behållare.

— Rostning, förvällning eller kokning och, i förekommande fall, malning och torkning.”

9. I artikel 11.2 skall andra stycket ersättas med följande:

“Företag som använder produkterna på de sätt som avses i artikel 9 a första strecksatsen och artikel 9 b andra

strecksatsen skall föra löpande räkenskaper över de råvaror som de använder förutom ärter, åkerbönor och sötlupiner.”

10. I artikel 17.6 skall “Artikel 9 b” ersättas med “artikel 9 b första och andra strecksatsen”.

11. Artikel 20.1 a skall ersättas med följande:

“a) bestå av minst 30 producenter av ärter, åkerbönor eller sötlupiner, som var och en har en djurbesättning som är tillräckligt stor för att förbruka de producerade mängderna och som, om inte annat föreskrivs i artikel 23a, förpliktar sig att använda de aktuella produkterna uteslutande till foder för de egna djuren eller andra organisationsmedlemmars djur,”

12. I artikel 21 skall första stycket ersättas med följande:

“I artikel 7 i förordning (EEG) nr 2036/82 avses med *beredning hos en godkänd organisation* varje förfarande som omfattar

— malning eller annan liknande process som innebär en irreversibel beredning,

— märkning som utförs inom samma organisations lokaler med en av de metoder som anges i bilaga 3.

13. Artikel 22 skall ändras på följande sätt:

— Sista strecksatsen i punkt 3 skall utgå.

— Följande punkt skall läggas till:

“4. För att säkerställa att det högsta innehållet av 5 % bittra frön i sötlupiner inte överskrids, skall artikel 6a tillämpas i tillämpliga delar på den erkända organisationen. Vid tillämpning av artikel 6a.2 på medlemmar som odlar lupiner skall det register som avses i punkt 3 i den här artikeln också innehålla kopior av fakturor på inköp av utsäde, med uppgift om sort och mängd. Om sorten inte anges i fakturan, skall den anges i registret.”

14. Artikel 23.3 skall ersättas med följande:

“3. Den behöriga myndigheten i medlemsstaten skall kontrollera att den mängd som anges i beredningsdeklarationen stämmer överens med den mängd som faktiskt har beretts och, när artikel 6a.2 tillämpas för lupiner, att det råder överensstämmelse mellan de köpta och de levererade frö mängderna och att sorten är godkänd.”

15. Följande artikel skall införas:

“Artikel 23a

1. Trots bestämmelserna i artiklarna 20, 21, 22 och 23, får producenter som är medlemmar av en erkänd organisation vid sidan om organisationen avsätta en del av sin produktion i oförändrat tillstånd, förutsatt att den mängd som avses i artikel 20.1 b bereds.

2. I så fall

- a) skall den minsta mängd som varje producent skall leverera för att användas av den erkända organisationen fastställas i ett skriftligt avtal mellan producenten och organisationen före regleringsårets början,
- b) får varje producent avsätta de resterande producerade mängderna, förutsatt att bestämmelserna i denna förordning följs, särskilt vad avser det lägsta pris som skall betalas och försäljning till den första köparen.

16. Artikel 28 skall ändras på följande sätt:

— Punkt 1 skall ersättas med följande:

“1. Det stöd som skall lämnas i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 2036/82 skall endast betalas ut för ärter, åkerbönor och sötlupiner som är av fullgod handelskvalitet.

Stödet skall betalas ut för den kontrollerade vikten av produkten, justerad med hjälp av den metod som anges i bilaga 1.

Om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 21 andra strecksatsen, skall stöd inte lämnas för varupartier som innehåller minsta spår av produkter som har behandlats för märkning med en av de metoder som anges i bilaga 3.

Denna bestämmelse skall dock inte gälla om stödmottagaren vid en grundlig kontroll, utförd av den behöriga myndigheten, kan visa att förekomsten av mycket små mängder spårämnen beror på force majeure.”

— Punkt 2 första stycket sista strecksatsen skall ersättas med följande:

“ — produkten, om den används i enlighet med artikel 9 b tredje strecksatsen tredje understrecksatsen, har förpackats i emballage som är försedd med etiketter på vilka det anges vilken typ av beredning som produkten har genomgått.”

17. Följande artikel skall införas:

“Artikel 28a

Medlemsstaterna skall, särskilt i tveksamma fall, utföra stickprovskontroller för att kontrollera om de mängder ärter, åkerbönor och sötlupiner för vilka godkända användare har ansökt om stöd faktiskt har producerats inom gemenskapen.”

18. I artikel 30 skall punkt 2 ersättas med följande:

“2. Punkt 1 skall inte gälla för de produkter som avses i artikel 9 b första och andra strecksatsen samt tredje strecksatsen första understrecksatsen, om de inte finns upptagna i ett intyg om köp till lägsta pris, eller om intyget redan har lämnats till den behöriga myndigheten i enlighet med artikel 28.2.”

19. Artikel 31 skall ersättas med följande:

“Artikel 31

“1. Medlemsstaterna skall införa ett tullkontrollsystem, eller ett administrativt kontrollsystem som ger likvärdiga garantier, som skall tillämpas från den tidpunkt när de produkter som avses i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 1431/82 övergår till fri omsättning inom gemenskapen och till dess att ett av följande villkor är uppfyllt:

— Produkterna har faktiskt använts på ett av de sätt som avses i artikel 9 utan att ha omfattats av något stöd.

— Produkterna har exporterats till ett land utanför gemenskapens tullområde.

2. Villkoret för att det kontrollsystem som avses i punkt 1 skall upphävas skall vara att det för minst 98 % av den importerade mängden styrks att

— produkterna har mottagits av ett företag som har förbundit sig att faktiskt använda dem i enlighet med bestämmelserna i artikel 9 utan att motta stöd, eller på ett sådant sätt att deras tillstånd utesluter utbetalning av stöd. I så fall får produkter som mottas på företaget inte lämna det i oförändrat tillstånd, utom vid force majeure, och efter det att medlemsstaten har underkänt i vederbörlig ordning, eller

— produkterna har exporterats till ett land utanför gemenskapens tullområde.

Bevis för att detta villkor har uppfyllts skall läggas fram inom 15 månader från månaden efter den månad när produkterna underställdes kontroll.

3. Medlemsstaterna skall införa ett kontrollsystem för användare av importerade ärter, åkerbönor och sötlupiner som garanterar att stöd inte lämnas för sådana produkter. Detta kontrollsystem skall omfatta alla åtgärder som de aktuella produkterna underkastas, från den tidpunkt när de tas emot på företaget till dess att de används.

Detta system skall också garantera att produkter inte lämnar företaget i oförändrat tillstånd, utom vid force majeure. I det senare fallet skall den behöriga myndigheten i medlemsstaten på plats kontrollera bortforslingen av produkterna.

4. Produkter som har använts på ett av de sätt som anges i artikel 9 skall inte omfattas av det system som avses i punkterna 1 och 2.

20. Artikel 31a skall ersättas med följande:

“Artikel 31a

1. Vid handel inom gemenskapen med de produkter som omfattas av den kontroll som avses i artikel 31 skall uppvisandet av kontroll exemplar T 5, utfärdat och använt i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2823/87⁽¹⁾, och bestämmelserna i denna artikel, utgöra beviset för att produkterna har mottagits eller exporterats till ett land utanför gemenskapens tullområde.

Vid punkt 104 skall de förtryckta orden ”Annat (specificera)” kryssas för och ett av följande alternativ fyllas i:

- Destinado a ser recibido por una empresa para su utilización ya sea conforme al artículo 9 del Reglamento (CEE) nr. 3540/85, ya sea de otro modo sin beneficiarse de la ayuda, o a ser exportado hacia terceros países
- Bestemt til ankomst til en virksomhed med henblik på anvendelse enten i overensstemmelse med artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3540/85 eller eventuelt på anden måde, uden at der udbetales støtte, eller bestemt til udførsel til tredjelande
- Zum Eingang bei einem Unternehmen und zur Verwendung entweder gemäß Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 3540/85 oder gegebenenfalls auf andere Weise und ohne Gewährung der Beihilfe oder zur Ausfuhr nach Drittländern bestimmt
- Προορίζεται για παραλαβή από επιχείρηση προς χρησιμοποίηση, είτε σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3540/85 είτε, κατά περίπτωση με άλλον τρόπο, χωρίς να τυγχάνει ενισχύσεως, ή για εξαγωγή προς τρίτες χώρες
- To be received by an undertaking for actual use using one of the processes referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 3540/85 or otherwise, as the case may be, without benefiting from aid, or to be exported to third countries
- Destiné à être réceptionné par une entreprise pour utilisation soit conformément à l'article 9 du règlement (CEE) 3540/85, soit le cas échéant autrement, sans bénéficier de l'aide, ou à être exporté vers les pays tiers
- Destinato ad essere ricevuto da un'impresa per un'utilizzazione conforme all'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 3540/85 o, eventualmente, per altra utilizzazione, senza il beneficio dell' aiuto, oppure destinato all'esportazione verso paesi terzi
- Bestemd om door een onderneming in ontvangst te worden genomen voor gebruik overeenkomstig artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 3540/85 dan wel eventueel voor een ander gebruik, zonder toekenning

van de steun, of om naar derde landen te worden uitgevoerd

- Destinado a ser recebido por uma empresa para utilização, quer em conformidade com o artigo 9º. do Regulamento (CEE) n.º. 3540/85 quer, se for caso disso, de outro modo, sem beneficiar da ajuda ou a ser exportado para países terceiros.

Vid punkt 106 skall ett av följande alternativ fyllas i:

- Productos importados
- Indførte produkter
- Eingeführte Erzeugnisse
- Εισαγόμενα προϊόντα
- Imported products
- Produits importés
- Prodotti importati
- Ingevoerde produkten
- Produtos importados.

Vid punkt 107 skall ett av följande alternativ fyllas i:

- Reglamento (CEE) n° 3540/85, artículo 31 bis
- Forordning (EØF) Nr. 3540/85, artikel 31 A
- Verordnung (EWG) Nr. 3540/85, Artikel 31a
- Κανονισμός(ΕΟΚ)αριθ. 3540/85, άρθρο 31α
- Regulation (EEC) No 3540/85, article 31A
- Règlement (CEE) n° 3540/85, article 31 bis
- Regolamento (CEE) n. 3540/85, articolo 31 bis
- Verordening (EEG) nr. 3540/85, artikel 31 bis
- Regulamento (CEE) n.º. 3540/85, artigo 31º. A.

2. Det primära kravet enligt artikel 20 i förordning (EEG) nr 2220/85 skall vara uppvisandet av originalet av det aktuella kontroll exemplaret T 5, ifyllt i enlighet med punkt 1, för en mängd som motsvarar minst 98 % av den mängd som anges vid punkt 103 på kontroll exemplaret.

Bevis på att det primära kravet har uppfyllts skall läggas fram inom 15 månader från månaden efter den månad när säkerheten ställdes.

⁽¹⁾ EGT nr L 270, 23.9.1987, s. 1.“

21. Följande artikel skall införas:

“Artikel 31b

1. Om stödberättigande ärter, åkerbönor eller sötlupiner är föremål för handel mellan medlemsstaterna, skall ett kontrollexemplar T 5 utfärdas i den medlemsstat där produkterna har skördats och använts i enlighet med förordning (EEG) nr 2823/87 och denna artikel.

Punkt 104 skall fyllas i genom att ett kryss sätts vid de förtryckta orden ”Annat (specificera)” och ett av följande alternativ antecknas:

- Destinado a ser objeto de una declaración de recepción para ser utilizado con arreglo al apartado 3 del artículo 16 del Reglamento (CEE) n° 3540/85 o a ser exportado hacia terceros países
- Bestemt til angivelse i en erklæring om ankomst med henblik på anvendelse efter artikel 16, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3540/85 eller bestemt til udførsel til tredjelande
- Daza bestimmt, Gegenstand einer Eingangserklärung zur Verwendung im Sinne von Artikel 16 Absatz 3 der Verordnung (EWG) nr. 3540/85 zu sein oder in Drittländer ausgeführt zu werden
- Προοριζόμενο να αποτελέσει αντικείμενο δηλώσης αποδοχής για να χρησιμοποιηθεί κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3540/85 ή για να εξαχθεί προς τρίτες χώρες
- To be the subject of a declaration of products received to be used as defined in Article 16 (3) of Regulation (EEC) No 3540/85 or to be exported to third countries
- Destiné à faire l'objet d'une déclaration de réception pour être utilisé au sens de l'article 16 paragraphe 3 du règlement (CEE) n° 3540/85 ou à être exporté vers les pays tiers
- Destinato ad essere oggetto di una dichiarazione di ricevimento ai fini di un'utilizzazione a norma dell'articolo 16, paragrafo 3 del Regolamento (CEE) n. 3540/85, oppure destinato all'exportazione verso paesi terzi
- Bestemd om, met het oog op het gebruik ervan, te worden vermeld in een opgave van de binnengekomen hoeveelheden in de zin van artikel 16, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3540/85, of te worden uitgevoerd naar derde landen
- Destinado a ser objecto de uma declaração de recepção, para ser utilizado na aceção do n.º 3 do artigo 16.º do Regulamento (CEE) n.º 3540/85, ou a ser exportado para países terceiros.

Vid punkt 106 skall ett av följande alternativ fyllas i:

- Cosechado en ... (Nombre del Estado miembro)

- Høstet i ... (Navnet på medlemsstaten)
- Geerntet in ... (Name des Mitgliedstaats)
- Συγκομισθέντα ... (Όνομα του κράτους μέλους)
- Harvested in ... (Name of the Member State)
- Récolté en ... (Nom de l'État membre)
- Raccolto in ... (Nome dello Stato membro)
- Geoogst in ... (Naam van de Lid-Staat)
- Colhido em ... (Nome do Estado-Membro).

Vid punkt 107 skall ett av följande alternativ fyllas i:

- Reglamento (CEE) n° 3540/85, Artículo 31 *ter*
- Forordning (EØF) nr. 3540/85, artikle 31b
- Verordnung (EWG) Nr. 3540/85, Artikel 31b
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3540/85, άρθρο 31β
- Regulation (EEC) No 3540/85, article 31B
- Règlement (CEE) n° 3540/85, article 31 *ter*
- Regolamento (CEE) n. 3540/85 articolo 31 *ter*
- Verordening (EEG) nr. 3540/85, artikel 31 *ter*
- Regulamento (CEE) n.º 3540/85, artigo 31.º B.

Förutom en uppgift om att produkten har anlänt till den destination som anges på framsidan, skall punkt ”J” på baksidan av kontrollexemplaret T 5 under ”Anmärkningar” också innehålla närmare uppgifter om den i artikel 16.3. nämnda deklARATION över mottagna produkter som avser produkten.

2. De myndigheter som har kontrollerat användningen av produkter som är föremål för handel inom gemenskapen skall, om det är nödvändigt för beviljande av det slutgiltiga stödet, skicka en kopia eller en fotostatokopia på en sida av kontrollexemplaret T 5 till den myndighet som ansvarar för beviljande av stödet.

3. Det primära kravet enligt artikel 20 i förordning (EEG) nr 2220/85 skall vara att bevis läggs fram för att skyldigheten att använda produkterna på ett av de sätt som anges i punkt 1 har uppfyllts. Detta bevis får endast bestå i uppvisandet av originalet av det aktuella kontrollexemplaret T 5, ifyllt i enlighet med punkt 1, för en mängd som motsvarar minst 98 % av den mängd som anges vid punkt 103 på kontrollexemplaret.

Om det primära kravet uppfylls för en mängd som mer än 2 % överstiger den mängd som anges vid punkt 103 på kontrollexemplaret, skall den överskjutande mängden betraktas som importerad från tredje land.

Bevis på att det primära kravet har uppfyllts skall läggas fram inom 15 månader från månaden efter den månad när säkerheten ställdes.”

22. Artikel 32 skall ersättas med följande:

“Artikel 32

Med undantag av det kontrollexemplar T 5 för sötlupiner som avses i artikel 31a, skall det kontrollexemplar T 5 som avses i artiklarna 31a och 31b endast utfärdas om en säkerhet på 4 ecu/100 kg netto ställs som en garanti för uppfyllelse av skyldigheten att använda produkterna på ett av de sätt som avses i punkt 1 i dessa artiklar.

23. Bilaga 7 skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1990.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 juni 1990.

Dock skall följande gälla:

- Bestämmelserna i artikel 1.11 och 1.15 om erkända organisationer skall tillämpas från och med den 1 oktober 1989 i medlemsstater som kan säkerställa att de villkor som avses i artiklarna 20.1 b och 23a.2 i förordning 3540/85 är uppfyllda för regleringsåret 1989/90.
- De intyg om köp till lägsta pris som avses i artikel 6 i förordning (EEG) nr 3540/85 och som utfärdas efter denna förordnings ikraftträdande skall endast gälla fram till den 30 juni 1991, trots bestämmelserna i artikel 6.2 tredje stycket.

De mängder ärter, åkerbönor och sötlupiner som är angivna på intyg som har utfärdats före denna förordnings ikraftträdande och vars giltighetstid sträcker sig utöver den 30 juni 1991 skall, för identifieringar som genomförs före den 1 juli 1991, omfattas av en stödansökan enligt artikel 5.1 i förordning (EEG) nr 2036/82, som skall lämnas in i enlighet med bestämmelserna i artikel 28.2 i förordning (EEG) nr 3540/85.

På kommissionens vägnar

Ray MAC SHARRY

Ledamot av kommissionen

BILAGA

"BILAGA 7

EUROPEISKA GEMENSKAPEN

ANSÖKAN OM KONTROLL	
av producenter av ärter, åkerbönor och sötlupiner (artikel 5.5 i förordning (EEG) nr 3540/85)	
1 Från (1):	2 Till (2):
3 Beträffande följande producent(er):	
1. (3)	
2. (3)	
..... (3)	
4 Med stöd av artikel 5.5 i förordning (EEG) nr 3540/85 anhåller vi härmed om Ni hos ovannämnda producent(er) för perioden från till (footrote) kontrollerar följande:	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Sammanlagd areal på vilken ärter, åkerbönor eller sötlupiner har skördats
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Produktion (uttryckt i produktens vikt i oförändrat tillstånd) som har levererats till den första köparen 5
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Fukthalt och innehåll av orenheter i de levererade produkterna
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Mottaget pris per kg av produkt av standardkvalitet
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Övrigt:
5 Utfärdad i	(1) Namn och adress på den behöriga myndigheten i den medlemsstat där den första köparen är etablerad. (2) Namn och adress på den behöriga myndigheten i den medlemsstat där producenten är etablerad. (3) Den eller de berörda producenternas namn och adress. (4) Kryssa för tillämplig ruta och förklara begäran närmare om det behövs. (5) Den första köparens namn och adress.
den:	
Underskrift:	

RESULTAT AV DE BEGÄRDA KONTROLLERNA

1 De kontroller som vi har gjort (1)

gör det möjligt för oss att konstatera följande:

Producent	Sammanlagd areal där ärter, åkerbönor eller sötlupiner odlas	Mängd som har levererats till den första köpare som anges på omstående sida (i ton)	Fukthalt	Innehåll av orenheter	Mottaget pris
Nr 1					
Nr 2					
....					

föranleder följande anmärkningar:

2 Bilagor:

3 Utfärdad i:

Datum:

Underskrift:

(1) Merkitään rasti asianmukaiseen kohtaan."